

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** ASETA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Technique**

**Agricole**

**Editeur:**

Association suisse pour  
l'équipement technique de  
l'agriculture (ASETA)  
Werner Bühler, directeur

**Rédaction:**

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

**Adhésion, abonnement,  
changement d'adresse:**

Case postale, 5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

**Régie des annonces:**

**publimag**

Publimag SA  
Rue Etraz 4  
1002 Lausanne  
Tél. 021 317 83 83  
Fax 021 317 83 99  
Responsable: Andrea Piubel  
ou  
Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Tél. 01 809 31 11  
Fax 01 810 60 02  
E-mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)  
Responsable: Darko Panić

**Imprimerie et expédition:**

Vogt-Schild/Habegger  
Media SA  
Zuchwilerstrasse 21  
Case postale 748  
4501 Soleure  
Tél. 032 624 71 11  
Fax 032 624 75 06  
E-mail: [p.jaberg@vsonline.ch](mailto:p.jaberg@vsonline.ch)

**Production:**

Susanne Solenthaler

Reproduction autorisée  
avec mention de la source  
et envoi du justificatif à la  
rédaction

**Paraît 11 fois par an  
Prix de l'abonnement:**

Suisse: Fr. 60.- par an  
(2,3% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres  
ASETA  
Etranger: Fr. 80.- par an

**Le numéro 6/99 paraîtra  
le 15 juin 1999  
Dernier jour pour les  
ordres d'insertion:  
25 mai 1999**

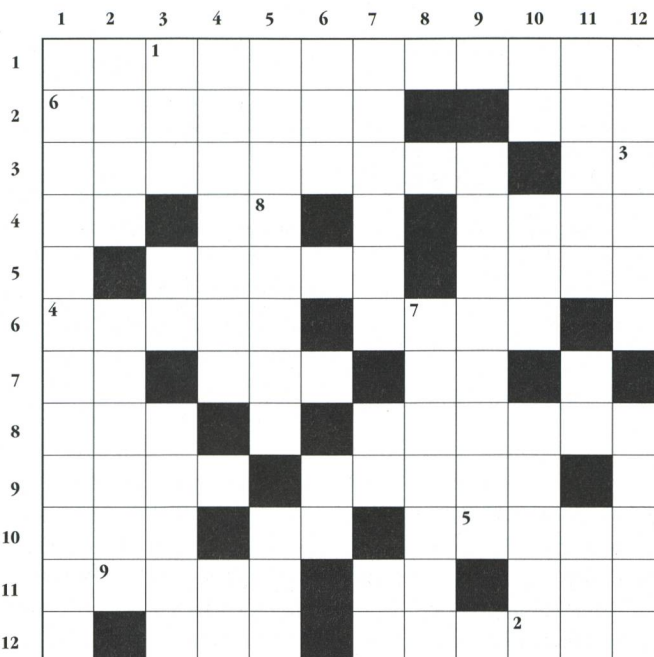
**Le remue-ménages de  
«Technique Agricole» N° 5/99**

**Horizontal:** 1. Concentration de population dans les villes. 2. Détruire. Préfixe. 3. Dresse des cartes. Vieille note. 4. Marque la spécialisation. En ville. Noir ou au lait. 5. Pour féconder. Département français. 6. Saisir fermement. Sel anglais. 7. En, romain. En général plus ultra. Coule en Italie. 8. Argile. Instit d'autrefois. 9. Esseulé. Boucan. 10. Bout de cime. Clef musicale. Monarque. 11. Chiens sachant chasser. Réfléchi. Métro-train parisien. 12. Voie en ville. Reproches.

**Vertical:** 1. Très, très pressant. 2. Sillonner la ville. De rang indéterminé. 3. Culture chère aux citadins. A bon dos. Faible quelquefois. 4. De l'Anjou. Pronom familier. 5. Divisions d'une feuille. Quelquefois Carabosse. 6. Se rendra. Idéal du scout. 7. Démolies. Voiture de luxe. Voiture de sport. 8. Effrayer. 9. Chère aux citadins 10. Fin de fin. Avoir conjugué. Allongé. 11. Produits de volatiles. Premier d'une longue liste. Partie de cathédrale. 12. Ecrites. Ne vivent pas dans la famille.

Vient d'être semée

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---



La solution est à renvoyer jusqu'au 30 juin à:  
Technique Agricole, Rédaction/Mots-croisés, case postale, 5223 Riniken

Parmi les réponses justes, une combinaison ASETA – ou une salopette – sera tirée au sort: Solution du N° précédent: HERSAGE. Le gagnant est Monsieur Robert Tschanz, 2042 Valangin.

**Bulletin de commande pour vêtements ASETA**

Combinaison enfants, rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
Fr. 38.-/48.- 100% coton	Quantité								
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 78.- 75% coton 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 58.- 75% coton 25% polyester	Quantité								
T-shirt gris chiné	Taille	S		M		L		XL	
Fr. 18.- 100% coton	Quantité								
Casquette, rouge	Quantité	à Fr. 4.-					avec élastique		

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Adresse: _____ _____ _____	Date/Signature: _____
----------------------------------	-----------------------

Envoyer à: SVLT, case postale, 5223 Riniken (fax 056 441 67 31)